



Community and Diversity: the medieval period

المجتمع والتنوع: فترة القرون الوسطى

After the classical period, Lebanon continued to sit at the heart of political and economic developments in the region. In the early eighth century CE, Umayyid Caliph Walid I founded the walled city of Anjar in the Bekaa Valley. Within a few decades, the power shifted from Damascus to Baghdad, and Anjar was abandoned.

بعد العهد الكلاسيكي، بقي لبنان في قلب التطورات السياسية والاقتصادية في المنطقة. وفي أوائل القرن الثامن ميلادي، أسس الخليفة الأموي وليد الأول مدينة عجر المسورة في سهل البقاع. ولكن بعد بضعة عقود، انتقلت السلطة من دمشق إلى بغداد وأصبحت عجر مدينة مهجورة.

In the twelfth century CE, the Crusaders built the Cathedral at Tyre and the fortress at Tripoli. Tripoli also has much architecture dating to the Mamluk occupation that followed, while Ottoman buildings dating to the last 200 years have been conserved in Beirut.

في القرن الثاني عشر ميلادي، بنى الصليبيون الكاتدرائية في صور والقلعة في طرابلس. وتتميز طرابلس أيضاً بالهندسة المعمارية التي يرجع تاريخها إلى الاحتلال المملوكي، في حين تم الحفاظ على المباني العثمانية التي تعود إلى آخر 200 سنة في بيروت.

Some of the best-preserved medieval monasteries in Lebanon are in the Ouadi Qadisha. Here there are also caves used by the earliest Christian monastic communities in the Middle East. In the late twentieth century, mummified bodies, dating to around the thirteenth century CE, were discovered in the caves. Traces of finely-worked textiles were found with the remains.

تقع أفضل أديرة العصور الوسطى حفظاً في لبنان في وادي قاديشا. وتم إيجاد كهوف استخدمتها المجتمعات الرهبانية المسيحية الأولى في الشرق الأوسط. وفي أواخر القرن العشرين، تم اكتشاف حثث محتطة يعود تاريخها إلى حوالي القرن الثالث عشر ميلادي في الكهوف. كما وجدت آثار منسوجات ناعمة معمولة بدقة مع البقايا.

Top image: Crusader Castle at Byblos (Photograph: G. Philip).

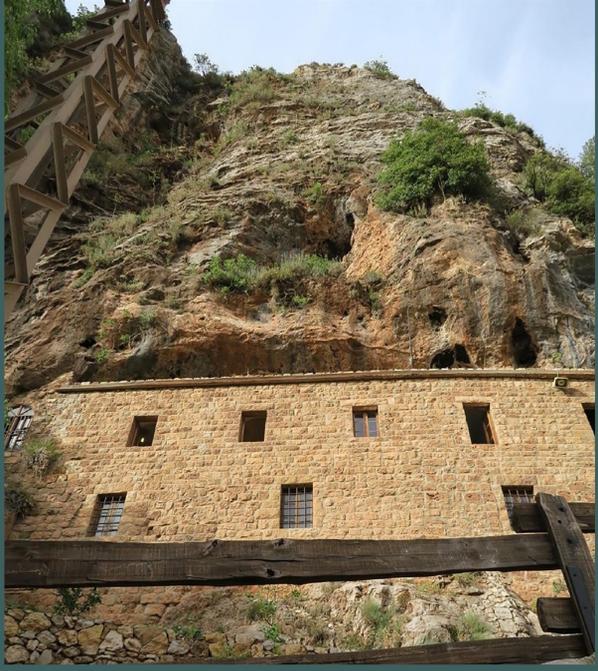
الصورة العليا: القلعة الصليبية في جبيل (تصوير: ج. فيليب).

Right: Monastery in Ouadi Qadisha (Photograph: K. Badreshany).

إلى اليمين: دير في وادي قاديشا (تصوير: ك. بدرشاني).

Below: Umayyid city of Anjar in the Bekaa Valley (Photograph: K. Badreshany).

إلى الأسفل: مدينة عجر الأموية في سهل البقاع (تصوير: ك. بدرشاني).



Above left: Khan el Franj, a caravanserai built in the seventeenth century, sits within the modern city of Sidon (Photograph: S. Weber).

أعلى اليسار: خان الفرنج، وهو مبني في القرن السابع عشر ومتمركز داخل مدينة صيدا الحديثة (تصوير: س. وير).

Above right: The surviving stonework of Mseliha Castle dates mainly to the Ottoman period (Photograph: K. Badreshany).

أعلى اليمين: يعود تاريخ الحجارة الباقية من قلعة المسيلحة إلى العصر العثماني (تصوير: ك. بدرشاني).

Bottom image: A typical Medieval Monastery in the Lebanon range (Photograph: G. Philip).

الصورة السفلى: دير نموذجي من العصور الوسطى في لبنان (تصوير: ج. فيليب).

